

Homöopathisches  
Arzneimittel

Similasan

Globuli

Halsentzündungen

**Information für Patientinnen und Patienten**  
Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

**Wann wird SIMILASAN Halsentzündungen angewendet?**  
Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann SIMILASAN Halsentzündungen bei akuten und chronischen, schmerzhaften Halsentzündungen angewendet werden. Die Anwendung dieses Arzneimittels im genannten Anwendungsgebiet beruht auf den Prinzipien einer homöopathischen Therapierichtung.

**Was sollte dazu beachtet werden?**  
Bei höherem Fieber oder wenn innerhalb einer Woche keine Besserung eintritt, ist ein Arzt oder eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob SIMILASAN Halsentzündungen gleichzeitig eingenommen werden darf.

**Wann darf SIMILASAN Halsentzündungen nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?**  
Nicht für Kleinkinder unter 2 Jahren. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen!

**Darf SIMILASAN Halsentzündungen während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?**

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

**Wie verwenden Sie SIMILASAN Halsentzündungen?**  
Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben:  
Kinder (älter als 2 Jahren), Jugendliche und Erwachsene: 7 Globuli (Kügelchen) pro Gabe.

- **Akute Beschwerden:** Mehrmals täglich (bis stündlich).
- **Zum Ausheilen:** 3-mal täglich.

**Einnahmehinweise:**

- Globuli (Kügelchen) im Mund zergehen lassen.
- Dürfen auch auf nüchternen Magen eingenommen werden.

Die Wirkungsdauer einer Arzneimittelgabe kann individuell verschieden sein. Grundsätzlich wird die Einnahme des Präparates bei Nachlassen der Wirkung oder bei Rückkehr der Beschwerden wiederholt.  
Nicht für Kleinkinder unter 2 Jahren. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Welche Nebenwirkungen kann SIMILASAN Halsentzündungen haben?**  
Bei Einnahme von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie SIMILASAN Halsentzündungen ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten oder Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Für SIMILASAN Halsentzündungen sind bisher

bei bestimmungsgemässigem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Was ist ferner zu beachten?**  
*Haltbarkeit*  
Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden.  
*Entsorgungshinweis*  
Entsorgen Sie keine Arzneimittel in das Abwasser oder den Hausmüll. Geben Sie abgelauene oder nicht mehr benötigte Arzneimittel aus Haushalten an einer Abgabestelle (z.B. Apotheke, Drogerie, Arztpraxis) oder an einer Sammelstelle zurück. Diese Massnahmen tragen zum Schutz der Umwelt bei.  
*Lagerungshinweis*  
Bei Raumtemperatur (15–25°C) lagern. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

*Weitere Hinweise*  
Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

**Was ist in SIMILASAN Halsentzündungen enthalten?**  
In 1 g Globuli sind verarbeitet:

*Wirkstoffe*  
Apis mellifica (HAB) D10 2.5 mg / Atropa bella-donna (HAB) D8 (HAB 2a) 2.5 mg / Hydrargyrum biiodatum (HAB) D12 (HAB 5a) 2.5 mg / Lachesis (HAB) D12 (HAB SV/5a) 2.5 mg

*Hilfsstoffe*  
Xylit (E 967) 600 mg, Calciumcarbonat. 1 g entsprechen 70–90 Globuli

**Zulassungsnummer**  
50937 (Swissmedic)

**Wo erhalten Sie SIMILASAN Halsentzündungen? Welche Packungen sind erhältlich?**  
In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.  
Packungsgrössen: 15 g  
4,5 g (nur als Bestandteil der Reise- und der Taschen-Apotheke)

**Zulassungsinhaber**  
Similasan AG, CH-8916 Jönen

**Diese Packungsbeilage wurde im August 2025 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.**

Médicament  
homéopathique

Similasan

Globules

Inflammations de la gorge

**Information destinée aux patients**  
Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

**Quand SIMILASAN Inflammations de la gorge est-il utilisé?**  
Selon la conception homéopathique, SIMILASAN Inflammations de la gorge peut être utilisé en cas d'inflammations douloureuses de la gorge, aiguës ou chroniques. L'utilisation de ce médicament dans le champ d'applications indiqué est basée sur les principes de l'homéopathie.

**De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?**  
En cas de fièvre élevée ou si dans le délai d'une semaine aucune amélioration n'est apparue, veuillez consulter un médecin. Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si SIMILASAN Inflammations de la gorge peut être pris simultanément.

**Quand SIMILASAN Inflammations de la gorge ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?**  
Ne convient pas aux enfants de moins de 2 ans. Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication!)

**SIMILASAN Inflammations de la gorge peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?**  
Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il

est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste.

**Comment utiliser SIMILASAN Inflammations de la gorge?**  
Si votre médecin n'a pas fait une autre prescription:  
Enfants (de plus de 2 ans), adolescents et adultes: 7 globules par prise.

- **Troubles aigus:** Plusieurs fois par jour (jusqu'à une fois par heure).
- **Pour parachever la guérison:** 3 fois par jour.

**Mode d'emploi:**

- Laisser fondre les globules dans la bouche.
- Les globules peuvent être pris même si vous êtes à jeun.

Le temps d'action d'un médicament peut varier d'une personne à l'autre. C'est pourquoi il est conseillé d'administrer une nouvelle prise lorsque l'effet de la préparation diminue ou lorsque les troubles reviennent. Ne convient pas aux enfants de moins de 2 ans. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. En l'absence de l'amélioration escomptée lors d'un traitement chez l'enfant, veuillez consulter un médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

**Quels effets secondaires SIMILASAN Inflammations de la gorge peut-il provoquer?**  
La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez le traitement avec SIMILASAN Inflammations de la gorge et informez-en votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. Aucun effet secondaire de SIMILASAN Inflammations de la gorge n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné.

Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

**À quoi faut-il encore faire attention?**  
*Stabilité*  
Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.  
*Remarques concernant l'élimination des médicaments*  
Ne jetez aucun médicament avec les eaux usées ou les ordures ménagères. Rapportez les médicaments périmés ou qui ne sont plus utilisés dans les ménages dans un point de remise (pharmacies, drogueries, cabinets médicaux) ou un centre de collecte. Ces mesures permettront de protéger l'environnement.

*Remarques concernant le stockage*  
Conserver à température ambiante (15–25 °C). Conserver hors de portée des enfants.  
*Remarques complémentaires*  
Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

**Que contient SIMILASAN Inflammations de la gorge?**  
1 g de globules contient:

*Principes actifs*  
Apis mellifica (HAB) D10 2.5 mg / Atropa bella-donna (HAB) D8 (HAB 2a) 2.5 mg / Hydrargyrum biiodatum (HAB) D12 (HAB 5a) 2.5 mg / Lachesis (HAB) D12 (HAB SV/5a) 2.5 mg

*Excipients*  
Xylitol (E 967) 600 mg, carbonate de calcium. 1 g correspond à 70–90 globules

**Numéro d'autorisation**  
50937 (Swissmedic)

**Où obtenez-vous SIMILASAN Inflammations de la gorge? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?**  
En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.  
Conditionnements: 15 g  
4,5 g (seulement si fait partie de la pharmacie de voyage et de la pharmacie de poche)

**Titulaire de l'autorisation**  
Similasan AG, CH-8916 Jönen

**Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en août 2025 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).**

## Infiammazioni della gola

**Informazione destinata ai pazienti**  
Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

**Quando si usa SIMILASAN Infiammazioni della gola?**  
Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti omeopatici SIMILASAN Infiammazioni della gola può essere usato in caso di infiammazioni acute e croniche della gola con sintomatologia dolorosa. L'uso di questo medicamento nel settore di applicazione citato si basa sui principi di un indirizzo terapeutico omeopatico.

**Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?**  
In caso di febbre alta o se non si manifesta un miglioramento entro una settimana, bisogna consultare un medico. Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può assumere SIMILASAN Infiammazioni della gola.

**Quando non si può assumere SIMILASAN Infiammazioni della gola e quando la sua somministrazione richiede prudenza?**  
Non indicato per bambini piccoli sotto i 2 anni. Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere, nel caso in cui

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa!)

**Si può assumere SIMILASAN Infiammazioni della gola durante la gravidanza o l'allattamento?**  
In base alle esperienze fatte finora, non sono

noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

**Come usare SIMILASAN Infiammazioni della gola?**  
Salvo diversa prescrizione medica, attenersi alla seguente posologia:  
Bambini (sopra i 2 anni), adolescenti e adulti: 7 globuli per ogni somministrazione.

- **Disturbi acuti:** Più volte al giorno (fino a ogni ora).
- **Per la completa guarigione:** 3 volte al giorno.

**Avvertenze per l'assunzione:**

- Lasciar sciogliere i globuli in bocca.
- L'assunzione può avvenire anche a stomaco vuoto.

La durata dell'effetto varia a seconda del soggetto. In generale si consiglia di ripetere la somministrazione del preparato in caso di riduzione dell'effetto o di ripresa dei sintomi. Non indicato per bambini piccoli sotto i 2 anni. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se il trattamento di un bambino, non produce il miglioramento auspicato, consulti un medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

**Quali effetti collaterali può avere SIMILASAN Infiammazioni della gola?**  
Con l'assunzione di medicinali omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere, interrompa il trattamento con SIMILASAN Infiammazioni della gola e informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere. Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso coretto di SIMILASAN Infiammazioni della gola.

Se ciononostante osserva effetti collaterali, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

**Di che altro occorre tener conto?**  
*Stabilità*  
Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

*Indicazioni per lo smaltimento*  
Non gettare i medicinali nell'acqua di scarico o nei rifiuti domestici. Restituite i medicinali scaduti o non più necessari, in uso nelle economie domestiche, presso un punto di dispensazione (farmacie, drogherie, studio medico) o nei punti di raccolta. Queste misure aiutano a proteggere l'ambiente.

*Indicazione di stoccaggio*  
Conservare a temperatura ambiente (15–25 °C). Conservare fuori dalla portata dei bambini.

*Ulteriori indicazioni*  
Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

**Cosa contiene SIMILASAN Infiammazioni della gola?**  
1 g di globuli contiene:

*Principi attivi*  
Apis mellifica (HAB) D10 2.5 mg / Atropa bella-donna (HAB) D8 (HAB 2a) 2.5 mg / Hydrargyrum biiodatum (HAB) D12 (HAB 5a) 2.5 mg / Lachesis (HAB) D12 (HAB SV/5a) 2.5 mg

*Sostanze ausiliarie*  
Xilitolo (E 967) 600 mg, carbonato di calcio. 1 g corrisponde a 70–90 globuli

**Numero dell'omologazione**  
50937 (Swissmedic)

**Dove è ottenibile SIMILASAN Infiammazioni della gola? Quali confezioni sono disponibili?**  
In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.  
Confezioni: 15 g  
4,5 g (solo come parte integrante della farmacia da viaggio e della farmacia tascabile)

**Titolare dell'omologazione**  
Similasan AG, CH-8916 Jonen

**Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'agosto 2025 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).**